

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

F100

MANUAL



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Gebrauchsanweisung	3	Bruksanvisning	91
Instructions for use	11	Upute za uporabu	99
Mode d'emploi	19	Lietošanas instrukcija	107
Istruzioni per l'uso	27	Naudojimo instrukcijos	115
Gebruiksaanwijzing	35	Kasutusjuhend	123
Instrucciones de uso	43	Návod k použití	131
Használati útmutató	51	Návod na používanie	139
Instrukcja obsługi	59	Navodila za uporabo	147
Bruksanvisning	67	Руководство по эксплуатации	155
Käyttöohjeet	75	取扱説明書	163
Brugsanvisning	83	사용 설명서	171

GEBRAUCHSANWEISUNG BONECO F100

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	5
Einleitung	6
Lieferumfang	6
Übersicht und Benennung der Teile	7
Inbetriebnahme	8
Tipps zur Positionierung	9
Standort	9
Hinweise zur Leistung	9
Klimaanlage	9
Frischluf	9
Reinigung	10
Sicherheitshinweise	10
Gehäuse reinigen	10
Lüfterflügel reinigen	10

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten*

Typ	BONECO F100
Netzspannung	220–240V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	20 W (max. Stufe)
Betriebsgeräusch	55 dB(A) (max. Stufe)
Luftstrom	610 m ³ /h
Luftgeschwindigkeit	4.1 m/sec.
Abmessungen L×B×H	202 × 207 × 238 mm
Leergewicht	1.6 kg

* Änderungen vorbehalten

de EINLEITUNG

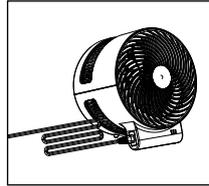
GESCHÄTZTER KUNDE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des BONECO F100 Air Shower Ventilators. Dieses leistungsfähige Gerät passt sich nahtlos an Ihre Bedürfnisse an. An heissen Tagen sorgt es auf den unteren Leistungsstufen für eine angenehme Brise in Ihrem Heim. Wenn Sie hingegen eine Klimaanlage einsetzen, verteilt das kraftvolle Gebläse die Luft im ganzen Raum, um eine gleichmässige Temperatur zu gewährleisten.

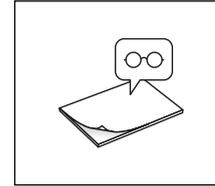
Bei der Entwicklung des BONECO F100 standen der wartungsarme Betrieb und die Langlebigkeit im Vordergrund. Die einzigartig geformten Lüfterflügel erzeugen einen gleichmässigen Luftstrom bei minimalem Energiebedarf, was auch der Umwelt zugutekommt. Das elegante Design harmoniert ausserdem mit jedem Wohnstil, sodass Sie Ihren BONECO F100 das ganze Jahr über einsetzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BONECO F100!

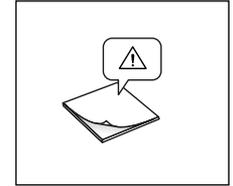
LIEFERUMFANG



BONECO F100
Air Shower System
mit Netzkabel



Anleitung



Sicherheitshinweise

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



- 1 Anschluss für Netzkabel
- 2 Anzeige der Leistungsstufe
- 3 Touch-Bedienfeld

de **INBETRIEBNAHME****1**

Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit dem Gerät.

2

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

3

Aktivieren Sie den BONECO F100 durch ein Tippen auf das Bedienfeld.

4

Tippen Sie erneut auf das Bedienfeld, um die Leistung zu steuern.

TIPPS ZUR POSITIONIERUNG

STANDORT

Um ein angenehmes Klima zu schaffen, sollten Sie das Gerät nicht direkt auf Ihr Gesicht oder Ihren Körper richten.

HINWEISE ZUR LEISTUNG

Der BONECO F100 ist mit einem Hochleistungsgebläse ausgestattet, das grosse Luftmengen bewegen kann. Nutzen Sie dieses Potenzial: Treiben Sie die Luft gezielt in eine bestimmte Richtung, um ein ausgeglichenes Raumklima zu schaffen. Die folgenden Beispiele dienen als Inspiration.

KLIMAAANLAGE

Eine Klimaanlage verteilt die Temperaturen unterschiedlich. Verwenden Sie Ihren BONECO F100, um die warme Luft zur Klimaanlage zu bewegen. Das kann direkt geschehen, oder indem Sie die Luft zirkulieren lassen, so wie in dieser Abbildung.



FRISCHLUFT

Ihr BONECO F100 hilft Ihnen, Räume besser zu lüften. Wenn sich kein Durchzug aufbaut, leiten Sie die frische Luft direkt vom Fenster in den gewünschten Raum.



REINIGUNG

SICHERHEITSHINWEISE

 Trennen Sie den BONECO F100 immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!

 Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine aggressiven Reinigungsmittel.

GEHÄUSE REINIGEN

Der BONECO F100 ist für den wartungsarmen Betrieb konzipiert – auch bei jahrelangem Einsatz. Meistens reicht für die Reinigung ein trockenes Tuch.

Bei hartnäckigem Schmutz reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Geben Sie dem Wasser ein wenig Geschirrspülmittel bei.

LÜFTERFLÜGEL REINIGEN

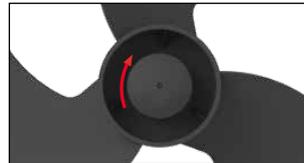
1. Lösen Sie die Sicherungsschraube an der Unterseite des Gehäuses.



2. Entfernen Sie das Frontgitter, indem Sie es ein wenig gegen den Uhrzeigersinn drehen.



3. Lösen Sie die Sicherungsschraube in der Mitte im Uhrzeigersinn.



4. Entfernen Sie die Lüfterflügel und reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch.
5. Bauen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.
6. Fixieren Sie das Frontgitter mit der Sicherungsschraube. Achten Sie dabei auf die Position der Schraube am Frontgitter.



INSTRUCTIONS FOR USE BONECO F100

TABLE OF CONTENTS

Technical data	13
Introduction	14
Items included	14
Overview and part names	15
Start-up	16
Positioning tips	17
Location	17
Notes on performance	17
Air-conditioning System (AC)	17
Fresh air	17
Cleaning	18
Safety instructions	18
Cleaning the housing	18
Cleaning the fan blades	18

TECHNICAL DATA

Technical data*

Model	BONECO F100
Power supply voltage	220–240V ~ 50 Hz
Power consumption	20 W (max. level)
Operation noise level	55 dB(A) (max. level)
Air flow	610 m ³ /h
Air-speed	4.1 m/sec
Dimensions L×W×H	202 × 207 × 238 mm
Weight	1.6 kg

* Subject to change

INTRODUCTION

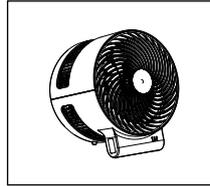
DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your purchase of the BONECO F100 Air Shower Fan. This high-performance unit seamlessly adapts to meet your needs. When set to the lower output levels, it provides a pleasant breeze in your home on hot days. On the other hand, if you use an air-conditioning system, the unit's powerful fan distributes the air throughout the room ensuring a uniform temperature.

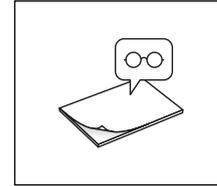
In developing the BONECO F100, low-maintenance operation and durability were of primary importance. The fan blade's one-of-a-kind shape creates a uniform air flow using minimal energy, which is also good for the environment. The elegant design harmonizes with any decorative style so that you can use your BONECO F100 throughout the entire year.

We hope you enjoy your new BONECO F100!

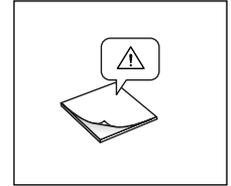
ITEMS INCLUDED



BONECO F100
Air Shower System
with power cord



Manual



Safety instructions

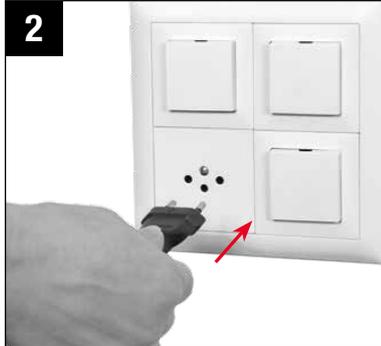
OVERVIEW AND PART NAMES



- 1 Power cord connection
- 2 Output level display
- 3 Touch control panel

START-UP**1**

Connect the included power cord to the unit.

2

Plug the power cord into a power outlet.

3

Activate the BONECO F100 by tapping on the control panel.

4

Tap on the control panel again to control the output.

POSITIONING TIPS

LOCATION

In order to create a comfortable climate, you should not point the unit directly at your face or your body.

NOTES ON PERFORMANCE

The BONECO F100 is equipped with a high-performance fan that can move large amounts of air. Making use of this feature: Guide the air in a specific direction to achieve a uniform room climate. The following examples illustrate how to do this.

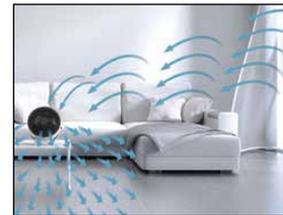
AIR-CONDITIONING SYSTEM (AC)

An air conditioner distributes the temperature in various ways. Use the BONECO F100 to move the warm air towards the air-conditioning system. This can be done directly or indirectly via air circulation, as shown in this image.



FRESH AIR

The BONECO F100 helps you achieve better ventilation indoors. If cross-ventilation is not created, guide fresh air directly from the window into the desired room.



CLEANING

SAFETY INSTRUCTIONS

 Always unplug the BONECO F100 before you begin cleaning! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

 Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

CLEANING THE HOUSING

The BONECO F100 is designed for low-maintenance operation, even after years of use. In most cases, a dry cloth can be used for cleaning.

If stubborn dirt is present, clean the housing using a damp cloth. Add a small amount of dishwashing detergent to the water.

CLEANING THE FAN BLADES

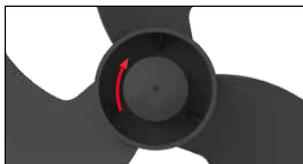
1. Unscrew the safety screw on the underside of the housing.



2. Remove the front grill by turning counterclockwise slightly.



3. Unscrew the safety screw in the middle by turning it clockwise.



4. Remove the fan blade and clean it with a damp cloth.

5. Put the unit back together by following the steps in reverse order.

6. Attach the front grill with the safety screw. When doing so, pay attention to the position of the screw on the front grill.

